

• А. И. Основания. Основаниями для возможных классификаций могут

- виды межпредметной интеграции (ближняя межпредметная интеграция, средняя, дальняя):

- уровни межпредметной интеграции (нулевой, минимальный, Средний, глубокий):

- объекты межпредметной интеграции (единицы языкового, теоретического материала, действия обучающихся, действия преподающих, содержательно-дидактические единицы обучения, организационно-дидактические единицы обучения).

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Гиинатуллин И.А. Типология междисциплинарной координации в лингвистике. Актуальные проблемы лингвистики: Уральские лингвистические чтения - 2004 (№ 17): Материалы ежегодной региональной научной конференции, Екатеринбург, 2-3 февраля 2004 г./Урал. гос. пед. ун-т, Миасс. 2004.-С.28-29.

2. Зимняя И.А. Ключевые компетенции - новая парадигма результата образования. 2003. №5.-с.34-42.

3. Копышева, А.В. Английский язык. Современные методы обучения/Издательство «ТетраСистемс», Минск, 2007.-352с.

4. Коротенко Т.Н. Содержание обучения профессионально-технического образования в техническом вузе в рамках компетентностного подхода. Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. - Материалы ежегодной международной научной конференции. Екатеринбург, 2007. Ч. II. с.301-306.

5. Усова А.В. Сущность, значение. Основные направления в развитии межпредметных связей/Усовершенствование процесса обучения физике в средней школе. Вып.3. Челябинск, 1973, С. 3-7.

к > w

Ярнин Лукина П.В.

г. Екатеринбург

### II. Подготовка студентов неязыковых специальностей к сдаче интернет-экзамена по иностранному языку (Блок «Чтение»)

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** интернет-экзамен, чтение, тестовые задания, выполнение.

**АННОТАЦИЯ:** в статье приводится технология подготовки студентов к заданиям по тексту федерального Интернет-экзамена.

Kropotuhina P.V.  
Ekaterinburg

KEYWORDS: Internet-exam, reading, test questions, stages of answering

ABSTRACT: the article provides the technology of training the students for the reading tasks of the federal Internet-exam.

Навыки восприятия и понимания содержания текстов из специальной и научно-популярной литературы являются обязательными объектами контроля в тестах федерального Интернет-экзамена. Блок «Чтение» является\* и последним и, по отзывам студентов, самым сложным заданием в структуре Интернет-экзамена по иностранному языку.

Проверка понимания содержания прочитанного осуществляется на материале текста. Обычно текст объемом около 2-х тысяч печатных знаков состоит из четырех пронумерованных абзацев. К тексту прилагается восемь вопросов (№27-№34) с тремя или четырьмя вариантами ответов. По данным составителей АПИМ, блок «Чтение» как дидактическая единица призван проверить следующие виды чтения: *Задание 27.* Ознакомительное чтение с целью определения истинности утверждения. *Задание 28.* Ознакомительное чтение с целью определения ложности утверждения. *Задание 29.* Поисковое чтение с целью определения наличия в тексте запрашиваемой информации. *Задание 30.* Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации. *Задание 31.* Изучающее чтение с элементами анализа информации. *Задание 32.* Изучающее чтение с элементами аннотирования. *Задание 33.* Изучающее чтение с элементами сопоставления! *Задание 34.* Изучающее чтение с выделением главных компонентов содержания текста.

По нашим наблюдениям, задания 27-30 представляют наибольшие трудности для экзаменуемых, поскольку в этих заданиях запрашивается и детальная информация. По мнению Н.В. Паперной и Е.Э. Бутаевой, задания такого рода вызывают затруднения у учащихся, потому что их навыки поискового чтения не достаточно сформированы [Паперная, Бутаева 2010]. Задания 31 и 32 являются наиболее легкими, в них требуется соотнести определенное утверждение с одной из четырех частей текста. Средними по сложности можно назвать задания 33 и 34, где для ответа требуется навык обобщения прочитанного. Облегчает работу возможность «перескакивать» и возвращаться с одного вопроса на другой в процессе выполнения заданий.

Другой сложностью, которую отмечают многие учащиеся, является само содержание текста. Обычно в блоке «Чтение» предлагается текст из научно-популярной литературы, не всегда точно соответствующим специальности экзаменуемых. Кроме того, текст, как правило, насыщен специальной лексикой, отвлекающей информацией, «громоздкими» грамматическими конструкциями. Следует учитывать, что к началу работы Я блоком «Чтение» студенты уже успевают устать, и их внимание ослабляется. В связи с этим появляется необходимость создания определенного алгоритма выполнения заданий по тексту, позволяющего оптимизировать этот процесс.

Для разработки алгоритма работы с вопросами по тексту мы Пользовались идеями, предлагаемыми в руководстве по сдаче TOEFL, а также собственным опытом работы с заданиями Интернет-экзамена. Но Итого всего, необходимо подготовить студентов к самой процедуре Интернет-экзамена по иностранному языку. Для начала рекомендуется пройти Вспомогательный Интернет-экзамен, чтобы студенты могли ориентироваться в Нормальной организации теста, оценили свои возможности. При Непосредственной подготовке к вопросам по тексту необходимо четко Определить типы заданий и уровень их сложности. Четыре из восьми Предлагаемых вопросов предполагают ознакомительное и поисковое чтение Определите, является ли утверждение: истинным, ложным, в тексте нет информации. В двух наиболее легких заданиях требуется указать, какой части Текст (1,2,3 или 4) соответствует предлагаемое утверждение. Два оставшихся задания посвящены основной мысли текста (33 - Ответьте на вопрос..., 34 - Выберите основную идею текста). Знание структуры заданий к тексту поможет относиться к этой части тестирования более спокойно. Предлагаются следующие этапы работы с заданиями по тексту:

1. Внимательно прочитайте заглавие текста, на его основе попытайтесь спрогнозировать содержание текста, Заголовок текста очень часто соотносится с последними двумя заданиями экзамена на сопоставление И выделите главные компоненты содержания текста.

2. Не читайте весь текст при первом его предъявлении. Вам придется делать это позже. Основным принципом работы с текстом Интернет-экзамена является следующее: сначала прочитайте первое предложение первой части текста, первое предложение второй части текста, первое предложение третьей части текста, первое предложение четвертой части текста и последнее предложение текста. Так вы сэкономите время. Прочитав первое предложение каждой части текста, постарайтесь определить микротему этой части. Это поможет вам выполнить следующие два задания.

3. Первым делом отвечайте на легкие вопросы. Выполнение вопросов к тексту целесообразнее начинать с вопросов 31 и 32 на установление соответствия утверждения одной из частей текста. Именно на этом этапе происходит более подробное ознакомление с содержанием текста. Информация, полученная при беглом прочтении каждой из частей текста для установления соответствия, в дальнейшем поможет лучше ориентироваться в тексте при поиске ответов на более сложные задания.

4. Сконцентрируйтесь на заданиях 27-30. Они требуют ознакомительного и поискового чтения. Теперь, когда вы имеете представление о содержании каждой из частей текста, ориентироваться в нем будет значительно легче. Внимательно прочитайте утверждение, истинность или ложность которого требуется установить. Помните, что ответ на один из четырех заданий должен быть следующим: *В тексте нет информации.* Помните, также, что утверждения в данных заданиях формулируются не с помощью фраз, полностью взятых из текста, а с помощью синонимических слов.

5. Для ответа на задания 33 и 34 следует еще раз посмотреть, it название текста. В качестве примера приведем задание № 33 к текст-is названием CLOTHING SIGNALS из демонстрационного варианта тез м *Ответьте на вопрос: Why do people use clothes? Варианты ответа 1) ...to display their wealth, 2) ...to be happy, 3) ...to communicate, 4) ...to IrmI fashionable.* Поскольку в названии присутствует слово *signals*, верный варишо ответа - 3) *...to communicate*, так как именно сигналы используются дл| общения. Таким образом, в заголовке текста нередко содержится информации позволяющая ответить на задания, проверяющие навыки изучающего чтения \* выделением главных компонентов содержания текста.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Паперная Н.В., Бутаева Е.Э. Формирование иноязычно» профессионально-коммуникативной компетенции студентов неязыкового пум при подготовке к Интернет-экзамену по английскому языку // *Языком» образование сегодня - векторы развития : материалы междунар. студ. науч • практ. конференции-форума, Екатеринбург 21-22 июня/ГОУ ВПО «Урал, нн пед. ун-т». - Екатеринбург, 2010. - С. 121-126.*

2. Федеральный Интернет-экзамен в сфере профессионально! и образования. - Режим доступа : <http://www.fepo.ru>.

3. George S. Miller. Постигаая TOEFL. - М : Живой язык, 2003. - 576 t

**Литвинова Ю.М.**

**г. Екатеринбург**

#### **Обучение терминологической лексике студентов неязыковых факультетов (на примере математического факультета)**

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: неязыковые факультеты, обучение лексике, терминология, математика

АННОТАЦИЯ: статья посвящена обучению терминологии. Обучение специалистов неязыковых факультетов терминологии на иностранном языке требует особых методов работы.

**Litvinova Y.M.**

**Ekaterinburg**

#### **Teaching terminological vocabulary of non-language faculties' students**

KEY WORDS: non-language faculties, teaching vocabulary, terminological vocabulary, mathematics

ABSTRACT: the article studies the problem of teaching terminological vocabulary. Specialists in different fields have to be aware of new technologies oi discoveries made in their sphere of knowledge. The students of non-language